

Psa

Chapter 7

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1 שִׁיגָיוֹן לְדָוִד אֲשֶׁר-שָׁר לַיהוָה עַל-דְּבָרֵי-כּוּשׁ בֶּן-יִמִּינִי:
Shiggaïon à-David qui chanter à-l'Éternel sur paroles-de Cusch dans-Benjamite
[H1145](#) [H1697](#) [H3068](#) [H7891](#) [H1732](#) [H7692](#)
יְהוָה אֱלֹהֵי בֶן חֲסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּל-רֹדְפֵי וְהַצִּילֵנִי:
l'Éternel Dieu (*) se-réfugier de-tout sauve-moi poursuivre et-le-délivrer
[H5337](#) [H7291](#) [H3605](#) [H3467](#) [H2620](#) [H0430](#) [H3068](#)

Shiggaïon de David, qu'il chanta à l'Éternel à l'occasion des paroles de Cush, le Benjaminite.

2 פֶּן-יִטְרַף כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פָּרַק וַאֲיֵן מַצִּיל:
de-peur-que déchirer comme-lion mon-âme briser et-il-n'y-a-pas de-délivrer
[H2963](#) [H6435](#) [H6561](#) [H5315](#) [H0369](#) [H5337](#)

Éternel, mon Dieu ! en toi j'ai mis ma confiance : sauve-moi de tous ceux qui me poursuivent, et délivre-moi ;

3 יְהוָה אֱלֹהֵי אִם-עָשִׂיתִי זֹאת אִם-יֵשׁ עוֹל בְּכַפִּי:
l'Éternel Dieu si si celle-ci faire il-y-a injustice dans-paume
[H0430](#) [H3068](#) [H2063](#) [H3426](#) [H3709](#)

De peur qu'il ne déchire mon âme comme un lion qui met en pièces, et il n'y a personne qui délivre.

4 אִם-נִמְלֹתִי שׁוֹלְמִי רָע וְאַחֲלָצָה צוֹרְרִי רִיקָם:
si rendre payer mauvais [et] opprimer en-vain
[H1580](#) [H7387](#)

Éternel, mon Dieu ! si j'ai fait cela, s'il y a de la méchanceté dans mes mains,

5 יִרְדֹּף וְאֹיֵב נַפְשִׁי וַיִּשָּׁג וַיִּרְמָס לְאַרְצִי חַיִּי וּכְבוֹדִי:
il-poursuivra ennemi mon-âme et-atteindre et-fouler à-la-terre vie et-ma-gloire
[H7291](#) [H0341](#) [H5315](#) [H5381](#) [H7429](#) [H0776](#) [H3519](#)
לְעָפָר יֵשְׁבֵן סֵלָה:
à-poussière demeurer Sélah
[H6083](#) [H7931](#) [H5542](#)

Si j'ai rendu le mal à celui qui était en paix avec moi (mais j'ai délivré celui qui me pressait sans cause),

6 קוּמָה וַיְהִיָּה בְּאַפִּי הַנִּשָּׂא בְּעִבְרוֹת צוֹרְרִי וְעוֹרָה אֱלֹי מִשְׁפָּט:
lève-toi l'Éternel dans-narine le-porter opprimer et-éveiller mon-Dieu jugement
[H3068](#) [H0639](#) [H5375](#) [H5678](#) [H5782](#) [H0413](#) [H4941](#)
צִוִּיתִי:
ordonner
[H6680](#)

Que l'ennemi poursuive mon âme et l'atteigne, et qu'il foule à terre ma vie, et qu'il fasse demeurer ma gloire dans la poussière. Sélah.

7 וְעִדְתָּ לְאֻמִּים תִּסּוּבְּךָ וְעָלִיָּה לְמָרוֹם שׁוּבָה:
et-assemblée peuples tourner et-sur à-hauteur retourner
[H5712](#) [H3816](#) [H5437](#) [H4791](#) [H7725](#)

Lève-toi dans ta colère, ô Éternel ! Élève-toi contre les fureurs de ceux qui me pressent, et réveille-toi pour moi : tu as commandé le jugement.

8
 יְהוָה יִדְּיוֹ עַמִּים שְׁפֹטֵנִי יְהוָה כְּצַדִּיק וּבְתִמְי עָלַי:
 l'Éternel juger l'Éternel peuples juge-moi l'Éternel et-intégrité sur
[H3068](#) [H1777](#) [H8199](#) [H3068](#) [H6664](#) [H8537](#)

Et l'assemblée des peuplades t'environnera ; et [toi], à cause d'elle, retourne en haut.

9
 יִנְמַר- נָא וְרַע רָשָׁעִים וּתְכַנֵּן צַדִּיק וּבְתִן לְבֹת וּכְלִיֹּת
 se-plaindre donc mauvais méchants et-affermir juste et-dans-éprouver et-rein à-cœur
[H1584](#) [H4994](#) [H7563](#) [H6662](#) [H0974](#) [H3826](#) [H3629](#)

אֱלֹהִים צַדִּיק:
 Dieu juste
[H0430](#) [H6662](#)

L'Éternel jugera les peuples. Juge-moi, ô Éternel, selon ma justice et selon mon intégrité qui est en moi.

10
 מְגִנִּי עַל- אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל לֵב:
 de-bouclier sur Dieu de-sauver droit cœur
[H4043](#) [H0430](#) [H3467](#) [H3477](#)

Que la malice des méchants prenne fin, je te prie, et affermis le juste, toi, le Dieu juste, qui sondes les cœurs et les reins.

11
 אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זֶעֶם בְּכָל- יוֹם:
 Dieu juger juste et-vers être-indigné dans-tout jour
[H0430](#) [H8199](#) [H6662](#) [H0410](#) [H2194](#) [H3605](#) [H3117](#)

Mon bouclier est par-devers Dieu qui sauve ceux qui sont droits de cœur.

12
 אִם- לֹא יָשׁוּב חֶרְבּוֹ יִלְטֹשׁ קִשְׁתּוֹ דְּרֹךְ וּיְכַנְנֶה:
 si ne...pas il-retournera épée aiguïser arc chemin et-affermir
[H3808](#) [H7725](#) [H2719](#) [H3913](#) [H7198](#) [H1869](#)

Dieu est un juste juge, et un Dieu qui s'irrite tout le jour.

13
 וְלוֹ חֵכֶן כְּלִי- מוֹת חֲצִיזָה לְדֹלָקִים יַעֲלֶה:
 et-(* le-affermir comme-instrument mourir flèche à-poursuivre faire
[H2029](#) [H3627](#) [H4194](#) [H2671](#) [H1814](#) [H6466](#)

Si [le méchant] ne se retourne pas, [Dieu] aiguïsera son épée : il a bandé son arc, et l'a ajusté,

14
 הִנֵּה יִחְבֹּל- אֹן וְהָרָה עָמָל וְיִלְדַּ וְשָׁקַר:
 voici enfanter vanité et-le-être-enceinte tourment et-enfanter mensonge
[H2009](#) [H0205](#) [H2029](#) [H5999](#) [H3205](#) [H8267](#)

Et il a préparé contre lui des instruments de mort, il a rendu brûlantes ses flèches.

15
 בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֶהוּ וַיִּפֹּל בְּשֹׁחַת יַעֲלֶה:
 dans-fosse comme-creuser et-creuser et-tomber dans-fosse faire
[H2658](#) [H5307](#) [H7845](#) [H6466](#)

Voici, [le méchant] est en travail pour l'iniquité, et il conçoit le trouble et il enfante le mensonge.

16
 יָשׁוּב עָמָל בְּרֹאשׁוֹ וְעַל קִדְקִדּוֹ חֲמָסוֹ יִרָד:
 il-retournera tourment dans-tête et-sur sommet violence descendre
[H7725](#) [H5999](#) [H6936](#) [H2555](#) [H3381](#)

Il a creusé une fosse, et il l'a rendue profonde ; et il est tombé dans la fosse qu'il a faite.

17
 אוֹרָה יְהוָה כְּצַדִּיק וְשֵׁם- יְהוָה וְעֲלִיוֹן:
 je-célébrerai l'Éternel comme-justice et-je-chanterai nom l'Éternel Très-Haut
[H3034](#) [H3068](#) [H6664](#) [H2167](#) [H8034](#) [H3068](#)

| Le trouble qu'il avait préparé retombera sur sa tête, et sa violence descendra sur son crâne.